

主辦機構  
Organiser



香港青年協會  
*the hongkong federation of youth groups*



支持媒體  
Supporting Media

**M21.hk**

# ALWAYS with 無伴奏合唱 網上慈善音樂會 Y<sup>o</sup>uth

a cappella Online Charity Concert

**21.09.2020**  
**4:00 P.M.**



## 總幹事獻辭

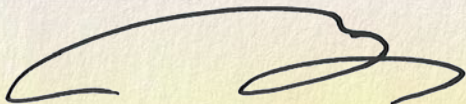
香港國際無伴奏合唱節是本會每年一度的盛事，一直深受社會各界的熱切期待。2020年，新冠肺炎肆虐全球，以致我們必須重新思考如何提供各項服務和活動，包括是次音樂節的精彩節目。

疫情打亂了原有計劃，但卻為我們開拓了一個創新的表演模式。《**Always with YOUth**》**無伴奏合唱網上慈善音樂會**打破地域、時間及人數的限制，期望在逆境當前，以美妙的人聲合唱治癒人心，為社區注入正能量。適逢今年是青協成立60周年，為此別開生面的活動更添特殊意義。音樂會免費開放予公眾觀賞，進一步將無伴奏合唱推廣至社會每個角落，讓觀眾安在家中亦能欣賞精彩的表演。

我們很高興邀得世界各地頂尖的組合獻唱，包括韓國的MayTree、法國的Ommm、俄羅斯的CoffeetimeBand、菲律賓的Acapellago，以及本地的Groundbreaker，一同唱出愛與關懷，以歌聲燃亮盼望。

承蒙香港上海滙豐銀行有限公司、黃廷方慈善基金、鷹君集團、港鐵公司、太古地產、馮玉麟伉儷、創建大同基金，以及其他善長的慷慨捐助，讓音樂會得以順利舉行，我們謹致以由衷謝意。善款收益將支持本會繼續為香港青年提供多元發展的機會。

誠邀各位一起參與，與我們一同走進音樂的奇妙世界，在「疫」境中尋著曙光！



何永昌



## MESSAGE FROM HKFYG EXECUTIVE DIRECTOR

Every year, the Hong Kong International *a cappella* Festival is an eagerly anticipated event by many in the community. However, this year as a result of the pandemic, we have had to reconsider how we at the Federation host, organise and present different events.

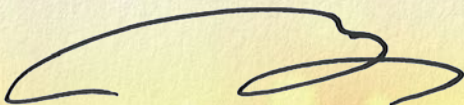
So, although the pandemic has disrupted our original plans, it cannot stop us from sharing the joyousness of *a cappella* music in a brand new way. The **"Always with YOUth" *a cappella* Online Charity Concert** has no barriers on location, time, or number of attendants. All it offers is the coming together of wonderful talents from around the world, healing hearts with music and spreading positive energy among the community. We believe that nothing can be more memorable than this unplanned, but equally meaningful event as we commemorate the HKFYG's 60th anniversary this year.

To make sure that everyone can enjoy the Concert, it will be open to the public for free and hopefully many people will tune in who may have otherwise not had the opportunity to hear *a cappella*.

We are delighted to have five talented international *a cappella* groups taking part in the Concert. They are MayTree from South Korea, Ommm from France, CoffeetimeBand from Russia, Acapellago from the Philippines, and Hong Kong's very own Groundbreaker.

The Concert would not have been possible without the gracious support of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, the Ng Teng Fong Charitable Foundation, the Great Eagle Group, the MTR Corporation, Swire Properties, Dr. Allen Fung and Cindy Fung and the Legan Foundation. We are also very grateful to all the other donors who have helped. All proceeds will go to helping the Federation provide young people with all-round development opportunities.

So, let's enjoy the power of music and ignite hope and joy together!

A handwritten signature in dark blue ink, consisting of a large, sweeping loop followed by a smaller, more intricate flourish.

Andy Ho Wing-cheong

# 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

金贊助

GOLD SPONSORS



NG TENG FONG  
CHARITABLE FOUNDATION

黃廷方慈善基金

銀贊助

SILVER SPONSORS



馮玉麟伉儷

Dr Allen Fung & Cindy Fung

贊助

SPONSOR





**CoffeetimeBand** (俄羅斯 Russia)



來自俄羅斯的CoffeetimeBand於2012年成立，由4位歌手和1位指揮組成。他們曾於電視音樂節目《New Star》2018、莫斯科春季無伴奏合唱節2017及2018獲獎，並在2016年及2018年間，到訪中國30個城市進行巡迴演出。CoffeetimeBand各成員不只是俄羅斯人，也有不同的族裔背景，他們巧妙地透過無伴奏合唱技巧，融匯不同文化的音樂，從中展示他們的異同。

CoffeetimeBand consists of four singers and their conductor. Founded in 2012, the group were winners of a TV show called “New Star” 2018, as well as coming out on top of the 2017 and 2018 Moscow Spring A’cappella festival. The group has toured around China twice in 2016 and 2018, visiting 30 cities. The members have different backgrounds and use their *a cappella* skills to combine these different cultures, showing both their differences and similarities.

**Acapellago** (菲律賓 The Philippines)



Acapellago是菲律賓最有影響力的無伴奏合唱流行組合之一，他們在世界各地的比賽中屢獲殊榮，包括新加坡、台灣、中國、奧地利、俄羅斯、日本，以及祖國菲律賓。他們還四度獲得菲律賓重要音樂獎項Awit Awards，及菲律賓政府頒發的Ani Ng Dangal。疫症當前，他們希望能繼續透過創作及表演，分享他們的力量與熱誠。

Acapellago is one of the most influential pop *a cappella* groups from the Philippines today. They have won numerous local and international competitions, including in Singapore, Taiwan, China, Austria, Russia and Japan. They have also been the recipients of the Awit Awards and Ani Ng Dangal for the past four years.



## 表演嘉賓 PERFORMERS

### MayTree (韓國 Korea)



來自韓國的MayTree曾在各種表演、音樂會、電視、廣播節目，以及廣告音樂中，演出爵士、流行及其他風格的音樂。MayTree是唯一一個韓國無伴奏合唱組合，在首爾藝術中心成功舉辦5場音樂會，更曾在亞洲多地舉行演唱會，包括香港、台灣、日本、新加坡、馬來西亞、中國等。他們亦在各種國際比賽中獲得多個獎項。MayTree憑著優美的原創作品、細膩的編曲，配合完美的和聲及強而有力的人聲敲擊，為他們帶來獨特的色彩。

MayTree is a renowned Korean *a cappella* group, known internationally for their combination of jazz, pop and other genres of music. They are the only domestic *a cappella* group that has held five successful concerts at the Seoul Arts Centre. They have also performed all over Asia, including in Hong Kong, Taiwan, Japan, Singapore, Malaysia and China. MayTree are also international award winners, for their unique tone colour, refined original pieces, delicate arrangements, superb harmonies and powerful vocal drum.



**Ommm** (法國 France)



來自法國的Ommm於2008年成立，成員都是巴黎音樂學院的同學，當中包括四位主音、一位beatboxer和一位混音大師。Ommm曾發佈兩張專輯及一張迷你專輯，更曾與Blérots de Ravel、Incheon City Chorale、Gael Faye等名人合作。Ommm的流行樂揉合hip hop、trip hop和電子音樂。他們除了演唱自己的作品，也會以別樹一幟的風格，重新演繹其他歌曲。

Ommm is a French vocal band started in 2008 whose original members met at the Conservatory of Music in Paris. The band is composed of four singers, a human beat boxer, and a sound engineer/dub master. Ommm has released two albums, one EP and organised two shows. They have collaborated with great artists like Blérots de Ravel, the Incheon City Chorale and Gael Faye. Their pop repertoire is tinged with hip hop, trip hop and electro. Ommm sings original compositions and also covers.



## Groundbreaker (香港 Hong Kong)

## 表演嘉賓 PERFORMERS



Groundbreaker於2017年成立，由本地6位經驗豐富的歌者組成，他們擅長富強勁節拍的EDM電音風格，勢要展現人聲的無限可能。Groundbreaker於2020年榮獲Sing ON Jam港澳無伴奏合唱網上短片比賽冠軍。他們曾於中國國際進口博覽會代表香港演出，亦獲邀為FIVB世界女排聯賽2018擔當表演嘉賓。另外，他們曾參與於日本和台灣舉行的Vocal Asia Festival，備受好評。

Groundbreaker was founded by six experienced Hong Kong singers in 2017. With a repertoire of beat, electronic and dance music, their abilities are stretched to the limit. In 2020, Groundbreaker were the winners of the Sing ON Jam *a cappella* online video competition. They have performed at the China International Import Expo in Shanghai, the 2018 FIVB Volleyball Nations League, and at both the Vocal Asia Festivals of Japan and Taiwan.



# 香港青年協會

## THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS

(hkfyg.org.hk | m21.hk)

香港青年協會(簡稱青協)於1960年成立，是香港最具規模的青年服務機構。隨著社會瞬息萬變，青年所面對的機遇和挑戰時有不同，而青協一直不離不棄，關愛青年並陪伴他們一同成長。本著以青年為本的精神，我們透過專業服務和多元化活動，培育年青一代發揮潛能，為社會貢獻所長。至今每年使用我們服務的人次達600萬。在社會各界支持下，我們全港設有80多個服務單位，全面支援青年人的需要，並提供學習、交流和發揮創意的平台。此外，青協登記會員人數已逾45萬；而為推動青年發揮互助精神、實踐公民責任的青年義工網絡，亦有逾23萬登記義工。在「**青協·有您需要**」的信念下，我們致力拓展12項核心服務，全面回應青年的需要，並為他們提供適切服務，包括：青年空間、M21媒體服務、就業支援、邊青服務、輔導服務、家長服務、領袖培訓、義工服務、教育服務、創意交流、文康體藝及研究出版。



The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) was founded in 1960 and is now the city's largest youth service organisation. For the six decades, it has been committed to serving the youth of Hong Kong through the provision of a variety of services, activities and programmes, which have an annual attendance of nearly six million. We encourage youth to reach their fullest potential and with community support, we now have over 80 service units. We also have 12 core services, which include the Youth S.P.O.Ts, M21 Multimedia Services, Employment Services, Youth at Risk Services, Counselling Services, Parenting Services, Leadership Training, Volunteer Services, Education Services, Creativity Education and Youth Exchange, Leisure, Cultural and Sports Services, and Research and Publications. We encourage young people to grow into responsible and dutiful citizens and we now have over 230,000 registered volunteers and over 450,000 registered members. We believe that our motto **HKFYG • Here for You** reaffirms our commitment and dedication to the young people of Hong Kong.



# 捐款支持 DONATION



**e-Giving**

網上捐款 online donation

(VISA / MasterCard / 八達通Octopus)



八達通 Octopus App  
(O! ePay)



轉數快 FPS

FDS ID : 166975003



支付寶 Alipay HK



PayMe

繳費靈 PPS

本會登記商戶編號 Merchant code : 9345

直接存款

Direct transfer

本會恒生銀行賬戶 Hang Seng Bank :

賬戶名稱：香港青年協會

Account name : The Hong Kong Federation of Youth Groups

賬戶號碼 Account number : 773-027743-001

劃線支票

Crossed cheque

抬頭祈付「香港青年協會」

Made payable to : The Hong Kong Federation of Youth Groups

- 所有港幣100元或以上捐款，將獲發收據作申請扣稅之用。請將銀行存款證明或電子捐款截圖，連同 (1)捐款收據抬頭、(2)聯絡電話 及 (3)郵寄地址，以WhatsApp (9455 4305)、傳真(3755 7155)、電郵(partnership@hkfyg.org.hk) 或 郵寄方式 (香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓) 交回本會，以便發放捐款收據。

Receipts will be issued for all donations of HK\$100 and above, which are tax-deductible. Please send us a bank's receipt / electronic transaction record together with (1) Name for the Receipt; (2) Contact Number; and (3) Mailing Address via WhatsApp (9455 4305), fax (3755 7155), email (partnership@hkfyg.org.hk) or by post (21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong).

- 捐款用途請註明「Always with YOUTH」 Please designate the donation for "Always with YOUTH"



與青年企業並肩同行 一起延續故事

Together we'll start a new chapter  
for your business



滙豐  
HSBC

與你 成就更多  
Together we thrive

WITH THE COMPLIMENTS OF

NG TENG FONG  
CHARITABLE FOUNDATION

黃廷方慈善基金

致意





## 香港青年協會總辦事處

### THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS, HEAD OFFICE

香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓

21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2527 2448  
傳真 Fax : (852) 2528 2105  
電郵 Email : hq@hkfyg.org.hk  
網站 Website : hkfyg.org.hk  
Facebook : facebook.com/HKFYG

## 伙伴及資源拓展組

### PARTNERSHIP AND RESOURCE DEVELOPMENT OFFICE

香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓

21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電話 Tel : (852) 3755 7103  
傳真 Fax : (852) 3755 7155  
電郵 Email : partnership@hkfyg.org.hk  
eGiving 網上捐助平台 Online Donation Platform : giving.hkfyg.org.hk



下載青協APP



會員平台  
Member portal

青協·會員易  
easymember.hk

義工搜尋器  
Volunteer Search Engine

好義配  
easyvolunteer.hk

支持媒體  
Supporting Media

M21.hk